



# **GUÍA SOBRE PARQUES DE CASAS RODANTES DE FORT COLLINS**

Actualizada en 2024



# GUÍA SOBRE PARQUES DE CASAS RODANTES DE FORT COLLINS

Los parques de casas rodantes (MHP) son un componente vital para garantizar que la vivienda siga siendo asequible y accesible en Fort Collins. Es por eso que el personal de Servicios Vecinales de la Ciudad está trabajando con los habitantes del parque de casas rodantes y los socios comunitarios sin fines de lucro para garantizar que los habitantes del MHP conozcan sus derechos y responsabilidades, y qué recursos y apoyos están disponibles y dónde acceder a ellos.

Ninguna parte de este manual debe considerarse asesoramiento legal. Las normas, políticas, reglamentos y legislación que se describen en el manual están vigentes a partir de julio de 2024 y los lectores deben visitar [fcgov.com/mobile-home-park-communities](https://fcgov.com/mobile-home-park-communities) para obtener la información más reciente.

Este manual se creó por el equipo de Derechos de los Habitantes de los parques de casas rodantes (MHP) de la ciudad de Fort Collins con la intención de ayudar a los habitantes actuales y potenciales a recorrer los desafíos, las oportunidades, los aspectos legales y los recursos comunitarios del MHP.





## Tabla de contenidos

¿Qué es un parque de casas rodantes? .....	5
Lista de verificación para la inspección de parques de casas rodantes .....	7
Facturación de servicios públicos .....	9
Mantenimiento: ¿De quién es la responsabilidad?.....	11
¿Qué puede pedirle el parque de casas rodantes que haga con su lote? .....	12
Lo que los MHP pueden y no pueden exigir .....	15
¿Qué exige la ley que hagan los parques de casas rodantes? .....	16
Derechos y responsabilidades de los habitantes.....	18
Proceso de desahucio y derechos.....	21
Cierre o venta de la comunidad y comunidades propiedad de habitantes.....	21
Organización de su vecindario .....	23
Anexo .....	24
Normas y regulaciones.....	24
Adaptación para personas con discapacidad y animales de servicio .....	24
Estacionamiento y calles.....	24
¿Quién puede vivir aquí? .....	25
Vivir en un MHP.....	26
Consejos de mantenimiento anual .....	26
Elección de un parque de casas rodantes - Ciudad frente al Área de Administración del Crecimiento.....	26
Comunidades propiedad de habitantes (ROC) .....	27
Adquisición de una casa prefabricada.....	28
Derechos y responsabilidades de los servicios públicos de agua .....	29
Recursos .....	30
Recursos de servicios vecinales .....	30
Recursos comunitarios .....	31
Recursos comunitarios adicionales y números de emergencia.....	34
Programas de descuentos, reembolsos y servicios .....	36



¡Les damos la bienvenida a nuestro vecindario! Somos una comunidad vibrante de todo tipo de orígenes.



Si vive en un parque de casas rodantes ahora, o está pensando en mudarse a uno, mis vecinos y yo queremos asegurarnos de que sepa qué esperar...





...y qué preguntas debe hacer antes de mudarse para conocer sus derechos como habitante.

Este es Gabe. Ha vivido aquí durante varios años, le mostrará nuestro vecindario y se asegurará de que tenga toda la información que necesita antes de mudarse a un parque de casas rodantes.





## ¿Qué es un parque de casas rodantes?

Un parque de casas rodantes (MHP) es un vecindario específico para casas rodantes o prefabricadas. Los habitantes de un parque de casas rodantes pueden ser propietarios o alquilar su casa, pero el terreno debajo se alquila a un propietario de la comunidad. Lo que los propietarios de un MHP proporcionan a los habitantes como parte de sus contratos de arrendamiento varía de un vecindario a otro, pero en general todos los MHP proporcionan conexiones de servicios públicos, la plataforma de hormigón que se encuentra debajo de las casas en lugar de una base permanente y mantenimiento de las áreas comunes, carreteras y diversos servicios.

### Ventajas

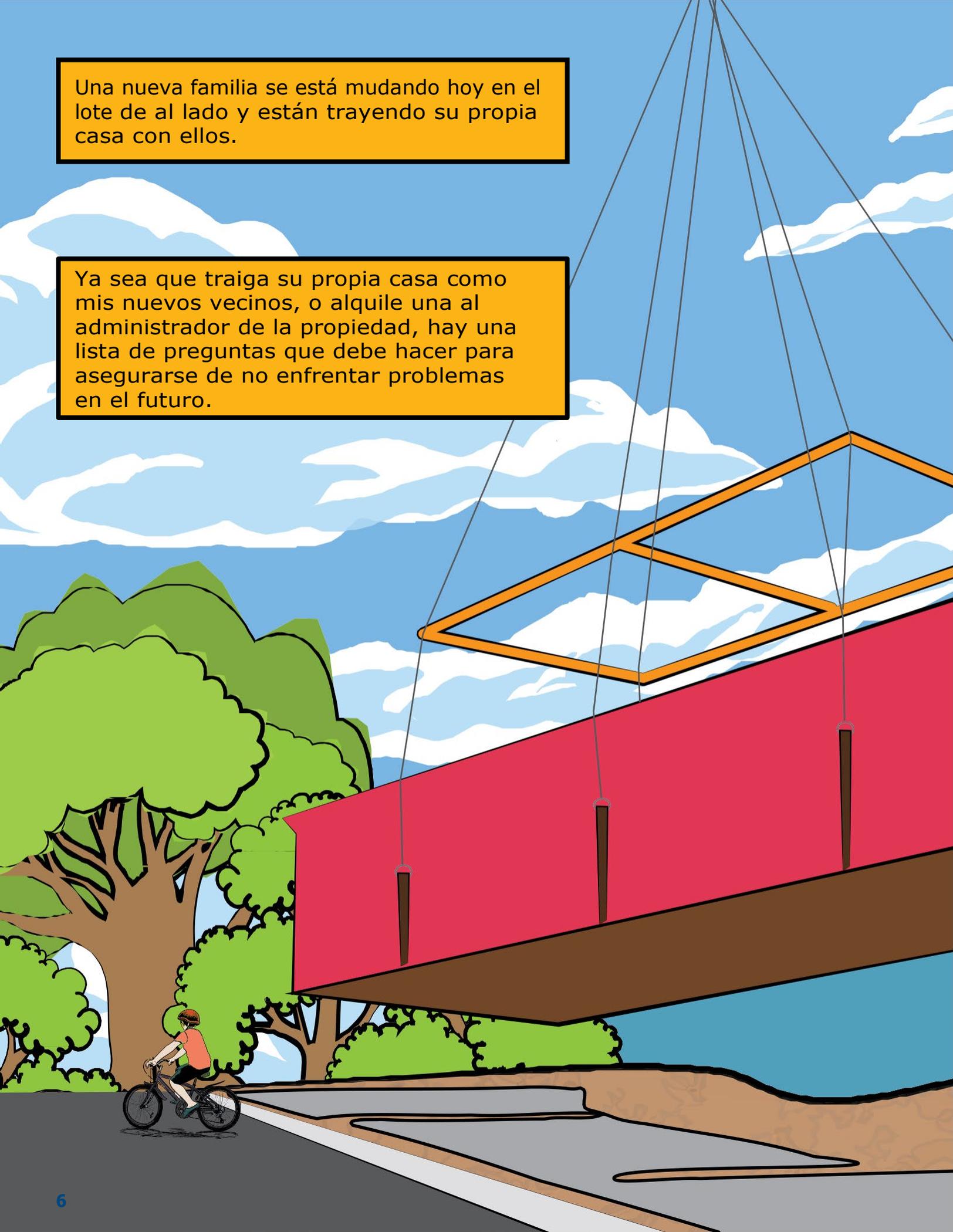
- Asequibilidad
- Privacidad y un estilo de vida de vivienda unifamiliar
- Zonas exteriores y jardines privados o semiprivados
- Acceso a los diversos servicios de la comunidad, si están disponibles (piscinas, parques infantiles, centros comunitarios, etc.)

### Riesgos

- Aumentos frecuentes e impredecibles en el alquiler de los lotes
- Inestabilidad de la vivienda y temor a un posible cierre y desplazamiento de la comunidad
- Dificultad y costo de la mudanza
- Dinámica de poder con propietarios/operadores y protecciones limitadas para los inquilinos

Una nueva familia se está mudando hoy en el lote de al lado y están trayendo su propia casa con ellos.

Ya sea que traiga su propia casa como mis nuevos vecinos, o alquile una al administrador de la propiedad, hay una lista de preguntas que debe hacer para asegurarse de no enfrentar problemas en el futuro.





## Lista de verificación para la inspección del parque de casas rodantes

Si alquila una casa rodante en un parque, hay algunas cosas que debe verificar durante su recorrido por la casa antes de firmar un contrato de arrendamiento.

### 1. Solicite el último informe de inspección de alquileres.

### 2. Revise los puntos de entrada.

Asegúrese de que las ventanas, puertas y otros puntos de entrada estén en buen estado de funcionamiento: sin grietas, se abre y cierra fácilmente, las cerraduras se mantienen.

### 3. Revise la plataforma de hormigón debajo del exterior de la casa, el lote y la unidad.

Asegúrese de que su lote esté nivelado correctamente, libre de vegetación no deseada y que no haya signos de erosión. Asegúrese de que los zócalos de la unidad estén en buenas condiciones y que no haya signos de óxido o daños en el exterior de la casa.

### 4. Inspeccione los servicios públicos.

Busque signos de fugas: agua acumulada cerca de grifos, duchas e inodoros, manchas de agua.

Si va a trasladar su propia casa rodante a un parque, hay algunas cosas adicionales de las que querrá asegurarse antes de firmar un contrato de arrendamiento.

La ciudad de Fort Collins requiere que cualquier casa rodante instalada en la ciudad reciba un permiso de instalación. Puede encontrar más información sobre cómo solicitar un permiso en [fcgov.com/building/FastTrackPermits](http://fcgov.com/building/FastTrackPermits).

Asegúrese de que las conexiones de servicios públicos del lote funcionen bien y solicite un informe de inspección.

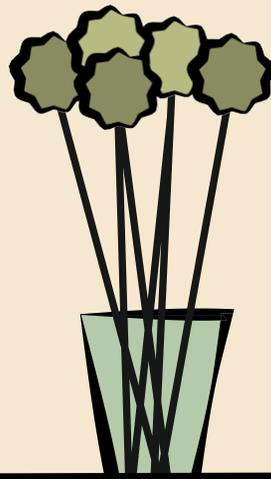
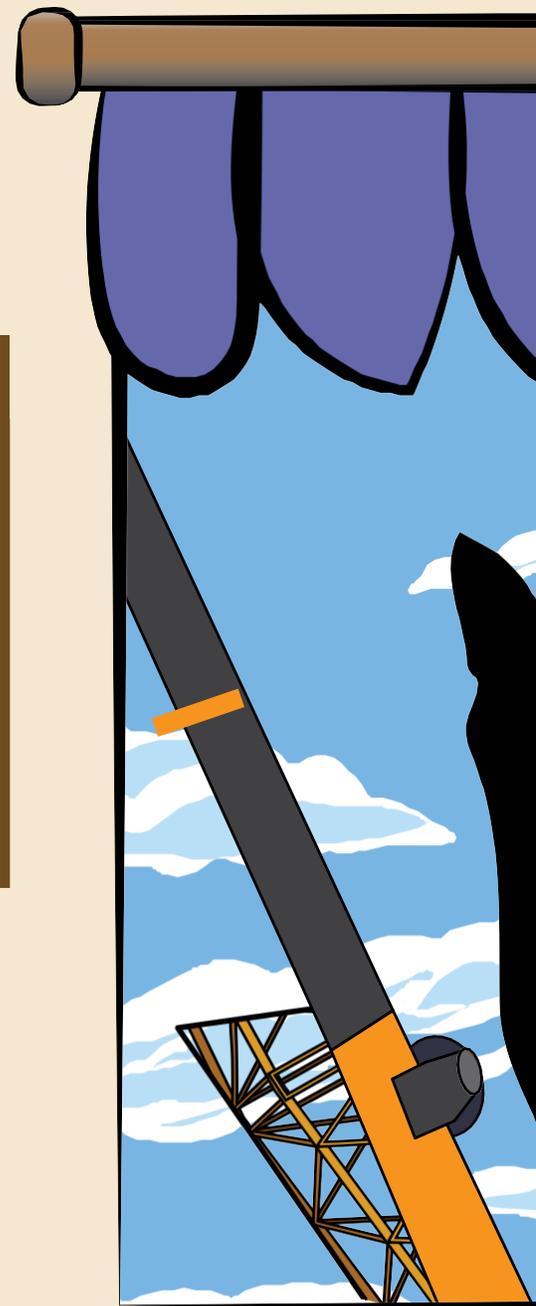
### 5. Inspeccione el anclaje.

Todas las casas rodantes deben tener un sistema de anclaje. El anclaje es responsabilidad del propietario a menos que se especifique lo contrario en su contrato de arrendamiento.

### 6. Verifique la infraestructura.

Revise las carreteras, aceras y otra infraestructura del MHP para asegurarse de que se mantenga adecuadamente y no necesite reparación adicional.

Pagamos el alquiler de nuestro lote y la factura del agua directamente a nuestro propietario. Si se atrasa en el pago del alquiler, puede enfrentarse al desahucio. Cuando tuve problemas para mantenerme al día con el alquiler y las facturas recientemente, pude obtener ayuda para ponerme al día con varios programas de asistencia con los que me conectó la ciudad de Fort Collins.





## Facturación de servicios públicos

Los administradores de sus propiedades pueden cobrar a quienes viven en el MHP de dos maneras por sus servicios de agua y alcantarillado:

- El agua y el alcantarillado están incluidos en el alquiler mensual del lote como un servicio. En la actualidad no existen regulaciones con respecto a la transparencia sobre cómo se tabula esta cantidad.
- 
- El agua se factura por separado para cada habitante, ya sea que el MHP realice una submedición del agua de cada hogar por separado o mediante la facturación de una parte de los cargos de agua del parque completo a cada hogar.

Para los MHP que no realizan una submedición de cada vivienda, sino que facturan el agua por separado, cada mes, los administradores de las propiedades deben presentar información de facturación del agua para la factura mensual de agua de todo el parque de casas rodantes, el monto adeudado al proveedor de servicios públicos y el monto pagado por la administración del parque. Los administradores de las propiedades también deben presentar la fórmula utilizada para calcular la cantidad que cada habitante debe por el agua. No se permiten tarifas administrativas adicionales por la facturación de los servicios de agua.

Los habitantes pagan la electricidad de su unidad directamente a su proveedor de servicios públicos.

### ¿Qué puedo hacer si creo que han facturado incorrectamente mis servicios públicos?

Si tiene preguntas sobre los servicios públicos de electricidad en los que usted es un cliente directo de la empresa de servicios públicos y cree que se le ha facturado incorrectamente, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de su proveedor.

La línea de servicio al cliente de Fort Collins Utilities es (970) 212-2900.

Si tiene preguntas sobre la facturación de los servicios públicos de agua, comuníquese con el administrador del parque. Si necesita ayuda adicional, o si esto no resuelve el problema, puede enviar una consulta de Access Fort Collins en línea en [fcgov.com/accessfortcollins](http://fcgov.com/accessfortcollins) al equipo del parque de casas rodantes.

Consulte la página 29 del Anexo para conocer los derechos y responsabilidades de los servicios públicos de agua.

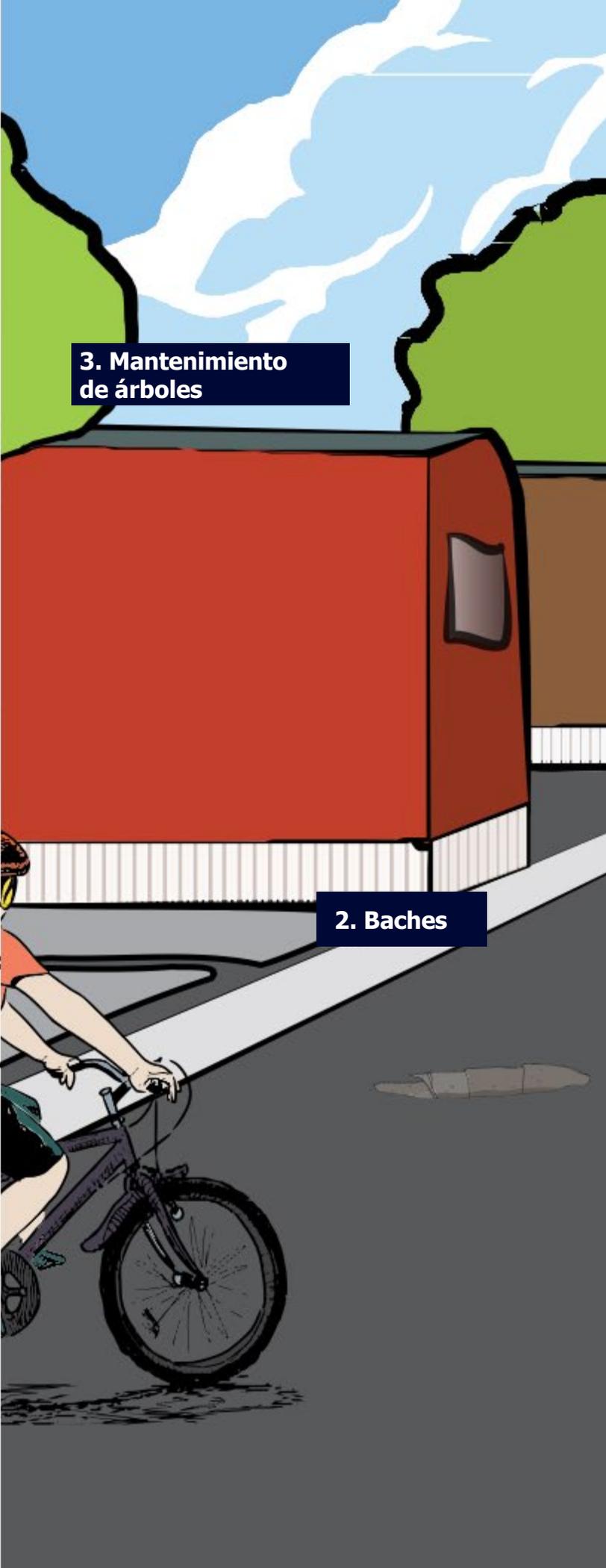
La administración del parque es responsable de mantener seguras las carreteras y aceras de nuestro vecindario y de mantener las conexiones de los servicios públicos.

Cuando nieva, se forma un bache en nuestro camino o la rama de un árbol comienza a convertirse en un peligro, son nuestros propietarios los que tienen que encargarse.

**2. Grietas en la entrada y la acera**

**1. Remoción de nieve**





### 3. Mantenimiento de árboles

### 2. Baches

## Mantenimiento: ¿De quién es la responsabilidad?

En la mayoría de los casos, el propietario del parque es responsable del mantenimiento y la conservación de las áreas comunes del parque. El mantenimiento de los lotes individuales es responsabilidad de los habitantes.

Los propietarios de un parque de casas rodantes están obligados a mantener el parque en condiciones limpias, ordenadas, seguras e higiénicas en todo momento. Esto incluye las conexiones de servicios públicos y las áreas comunes.

#### 1. Remoción de nieve

La remoción de nieve de las calles dentro del parque de casas rodantes es responsabilidad del propietario del parque, no de la ciudad de Fort Collins porque las calles de un MHP son privadas y no de propiedad pública. Algunos parques de casas rodantes limpian la nieve de las aceras y los caminos de entrada, y otros exigen que los habitantes se encarguen de hacerlo. Su contrato de arrendamiento debe indicar claramente quién es responsable de limpiar la nieve de los lotes individuales.

#### 2. Baches, nivelación de lotes, grietas en las entradas o aceras

En los MHP se deben mantener todas las aceras, senderos, escaleras, entradas de vehículos, espacios de estacionamiento y áreas similares en un estado adecuado de reparación y libres de condiciones peligrosas. Los propietarios del MHP están obligados a mantener los terrenos nivelados y mantenidos para evitar la erosión del suelo y la acumulación de agua estancada. El drenaje de las áreas pavimentadas, los patios y las canchas y otras áreas abiertas en la propiedad no se puede descargar de una manera que genere una molestia pública.

#### 3. Mantenimiento de árboles

Esto es la responsabilidad del propietario, según las leyes estatales y locales. Los costos de mantenimiento de los árboles no se pueden cobrar a los habitantes. Los daños a una casa rodante causados por la caída de ramas no están cubiertos por esta ley. Consulte las normas del parque o a la administración del parque para obtener ayuda con este asunto.

Se recomienda encarecidamente a los habitantes que cuenten con un seguro de inquilino o propietario para su vivienda en situaciones como estas.

Consulte la página 26 del Anexo para obtener consejos de mantenimiento anual.

## ¿Qué puede pedirle el parque de casas rodantes que le haga a su lote?

**Mantenimiento de lotes:** quienes viven en las casas rodantes son responsables de mantener su lote en condiciones limpias, bien mantenidas e higiénicas. El mantenimiento de la infraestructura de la plomería interior desde el punto de conexión con las tuberías que pertenecen al parque en la plataforma de hormigón hacia la casa y dentro de la misma es responsabilidad del propietario.

**Mejoras requeridas:** las únicas mejoras que el MHP puede exigir a un habitante que realice en las casas rodantes o los lotes son para el mantenimiento, la reparación y la conservación del exterior de la casa rodante con el fin de garantizar que cumpla con las normas y regulaciones actuales del MHP. La administración no puede exigir mejoras interiores.

## ¿Qué pasa si quiero hacer una mejora en mi casa o propiedad?

Los habitantes del parque de casas rodantes pueden hacer modificaciones o incorporaciones en sus viviendas por sí mismos o pueden buscar a un contratista para que realice el trabajo. Los tipos de estructuras que se pueden añadir son las siguientes:

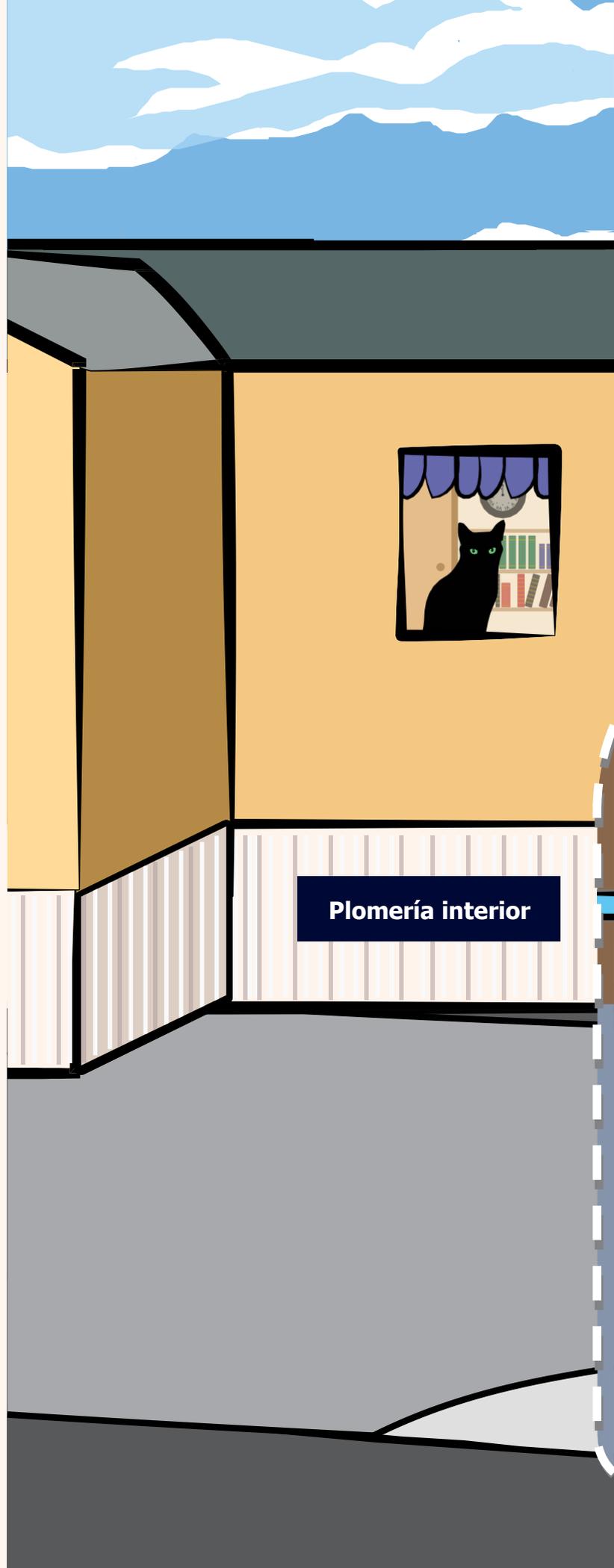
- Cocheras
- Garajes
- Terrazas
- Porches
- Cubiertas de patio
- Edificios de almacenamiento

Para construir algo en su propiedad, primero debe obtener

1. Permiso por escrito de la administración del parque
- Y
2. Un permiso de construcción de la ciudad, si es necesario

### Requisitos para estructuras nuevas

Una vez que tenga el permiso y comience la construcción, hay algunos requisitos más para su nueva incorporación. En primer lugar, no debe depender de la casa rodante como soporte estructural, lo que significa que debe ser capaz de sostenerse por sí misma y mantener su propio peso. Además, todas las estructuras deben cumplir con los requisitos de construcción especificados en los códigos de la Ciudad. Para encontrar los requisitos de construcción, así como información sobre si su nueva incorporación necesita un permiso de construcción, ingrese en [fcgov.com/building](http://fcgov.com/building).



Mis vecinos y yo somos responsables de mantener nuestros lotes mantenidos y limpios, así como de mantener la plomería dentro de nuestra casa.

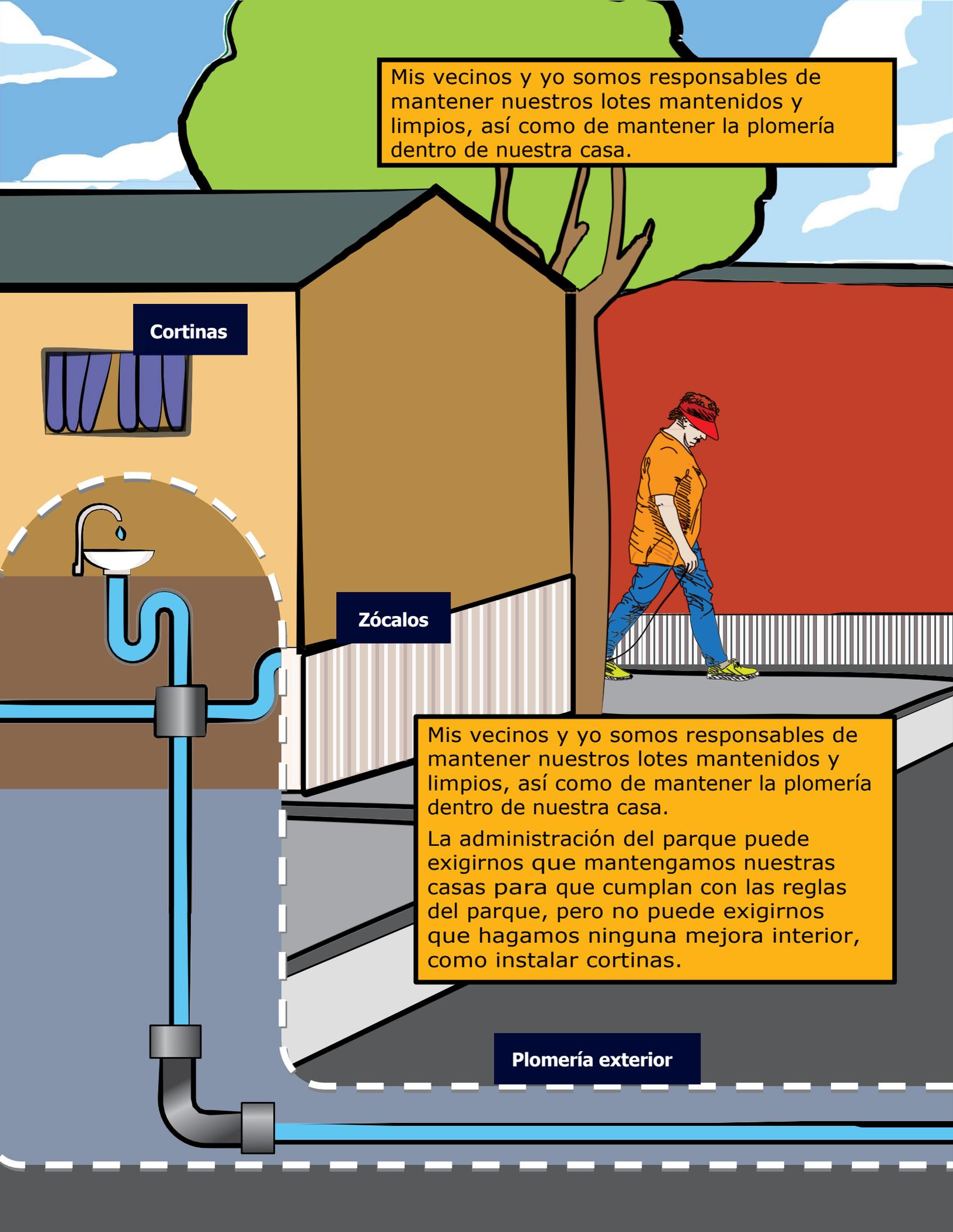
Cortinas

Zócalos

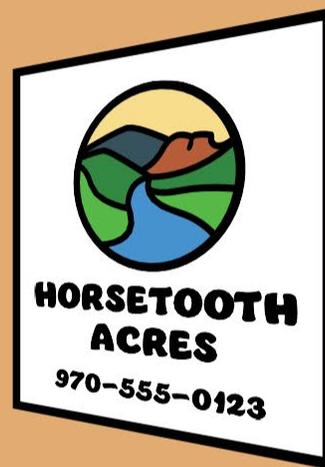
Mis vecinos y yo somos responsables de mantener nuestros lotes mantenidos y limpios, así como de mantener la plomería dentro de nuestra casa.

La administración del parque puede exigirnos que mantengamos nuestras casas para que cumplan con las reglas del parque, pero no puede exigirnos que hagamos ninguna mejora interior, como instalar cortinas.

Plomería exterior



Los propietarios de nuestro parque deben obedecer las leyes al igual que el resto de nosotros. Eso significa que los propietarios solo pueden establecer normas que se apliquen a la seguridad o protejan la propiedad de ser abusada. Y las normas solo se pueden cambiar si los administradores del parque siguen un proceso y un cronograma específicos.





# Park Rules

## Reglas del Parque

Placeholder text for park rules.

### HORSETOOTH ACRES

MA  
ON  
55

AFTE  
55

City of Fort Collins

Customer Classification	Rate Code	Base Rate	Rate Change
Residential - Single Family	W119	\$1,000	\$1,000
Residential - Duplex	W124	\$1,500	\$1,500
Residential - Multi-Family	W124	\$2,000	\$2,000
Commercial - Office	W124	\$3,000	\$3,000
Commercial - Retail	W124	\$4,000	\$4,000
Commercial - Industrial	W124	\$5,000	\$5,000
Commercial - Public	W124	\$6,000	\$6,000
Commercial - Other	W124	\$7,000	\$7,000
Commercial - Other	W124	\$8,000	\$8,000
Commercial - Other	W124	\$9,000	\$9,000
Commercial - Other	W124	\$10,000	\$10,000

IQAP (Income)

Rate Code	Base Rate	Rate Change
W124	\$1,000	\$1,000
W124	\$1,500	\$1,500
W124	\$2,000	\$2,000
W124	\$3,000	\$3,000
W124	\$4,000	\$4,000
W124	\$5,000	\$5,000
W124	\$6,000	\$6,000
W124	\$7,000	\$7,000
W124	\$8,000	\$8,000
W124	\$9,000	\$9,000
W124	\$10,000	\$10,000

### Lo que los MHP pueden y no pueden exigir

El MHP funciona bajo normas y regulaciones definidas por el estado de Colorado y la ciudad de Fort Collins.

Los administradores de las propiedades deben publicar el nombre del administrador en el lugar, la información de contacto de emergencia y el horario de atención en inglés y español en la oficina del sitio u otro espacio común en el vecindario.

Las normas del parque no pueden ser arbitrarias, irrazonables, de represalias o discriminatorias y solo se pueden hacer cumplir si:

- Promueven la seguridad o el bienestar
- Protegen y preservan las instalaciones del abuso
- Distribuyen equitativamente los servicios/instalaciones

### ¿La administración puede cambiar las normas del parque? ¿Con qué frecuencia?

El MHP puede cambiar las normas por las que se rige bajo ciertas pautas dependiendo de si un habitante es dueño de su casa rodante o alquila al propietario del parque. La ley estatal exige un aviso por escrito de los cambios en las normas del parque, pero no especifica cómo se distribuye ese aviso por escrito.

Tanto los propietarios como los inquilinos deben recibir las normas de la comunidad/parque cuando firman su contrato de arrendamiento, y las normas deben estar disponibles en inglés y español.

Para los propietarios de viviendas, las normas del parque pueden cambiarse durante el periodo del contrato de arrendamiento si el propietario del parque de casas rodantes presenta un aviso por escrito de 60 días a los propietarios sobre los cambios o si obtienen el consentimiento del propietario para realizar los cambios antes del periodo de espera de 60 días.

Para los inquilinos, las normas del parque se pueden cambiar y no están sujetas a la regla de notificación de 60 días para los propietarios de viviendas.

### ¿Cómo se debe notificar a los habitantes sobre los cambios en las normas, problemas o anuncios del parque?

La ley estatal exige un aviso por escrito de los cambios en las normas del parque. Sin embargo, no especifica cómo se distribuye ese aviso por escrito.

## ¿Qué exige la ley que hagan los parques de casas rodantes?

El MHP funciona bajo las normas y las regulaciones establecidas por la ciudad de Fort Collins y el estado de Colorado que protegen a los habitantes de las normas irrazonables del parque y la aplicación de normas irrazonables o discriminatorias.

- **Condición:** las instalaciones del parque permanecen seguras, limpias y accesibles para las personas con discapacidades.
- **Alquiler:** el alquiler solo se puede aumentar una vez cada 12 meses. Los inquilinos con un contrato de arrendamiento por mes o sin un contrato de arrendamiento por escrito deben recibir un aviso por escrito con al menos 60 días de anticipación sobre cualquier aumento del alquiler.
- **Tarifas por pagos atrasados:** las tarifas por pagos atrasados del alquiler están limitadas a \$50 o al 5% del alquiler mensual, lo que sea mayor. Los propietarios tienen diez días y los inquilinos tienen siete días para hacer un pago atrasado del alquiler antes de que el propietario pueda cobrar una tarifa por pago atrasado.
- **Agua y alcantarillado:** si el servicio de agua se interrumpirá por más de 2 horas debido a un mantenimiento planificado, los habitantes deben recibir un aviso con al menos 48 horas de anticipación. Se debe dar un aviso razonable para las interrupciones del servicio de agua en caso de emergencia. Si las interrupciones del servicio de agua duran 12 horas o más, los propietarios deben proporcionar a los habitantes una fuente alternativa de agua potable y baños portátiles. Notifique sobre fugas de agua en el parque dentro de las 24 horas. La administración no facturará a los habitantes por fugas en las líneas de agua del parque.
- **Ingreso a su lote:** la administración debe avisar con al menos 48 horas de anticipación antes de ingresar a su lote e incluir la fecha y la hora aproximada de ingreso, excepto en casos de emergencia o cuando la administración publique avisos legalmente exigidos.
- **Participación pública:** dos veces al año, los habitantes pueden solicitar a su propietario que programe una reunión pública dentro de los 30 días, la cual deben anunciar a los habitantes y asistir.

**RECURSOS PARA LOS INQUILINOS**

City of Fort Collins

**RECURSOS EN LÍNEA:**  
Se publicará un paquete de prevención de desahucios en [www.fuerzalatinadirecto.org](http://www.fuerzalatinadirecto.org)

**PRÓXIMAS ACTIVIDADES**  
Todas las capacitaciones se publicarán aquí: [www.cspovertylawproject.org/events](http://www.cspovertylawproject.org/events)

- 9 de noviembre: Capacitación para proveedores de servicios, de 5:30 a 7:30 p.m.
- 18 de noviembre: Clínica Legal, de 4 a 6 p.m.
- 24 de noviembre: Obligaciones del propietario de la Ley de parques de casas rodantes de KIR, de 12 a 1:30 p.m.
- 7 de diciembre: Derechos de vivienda para las personas con discapacidades de KIR, de 5 a 6:30 p.m.
- 16 de diciembre: Clínica Legal, de 4 a 6 p.m.

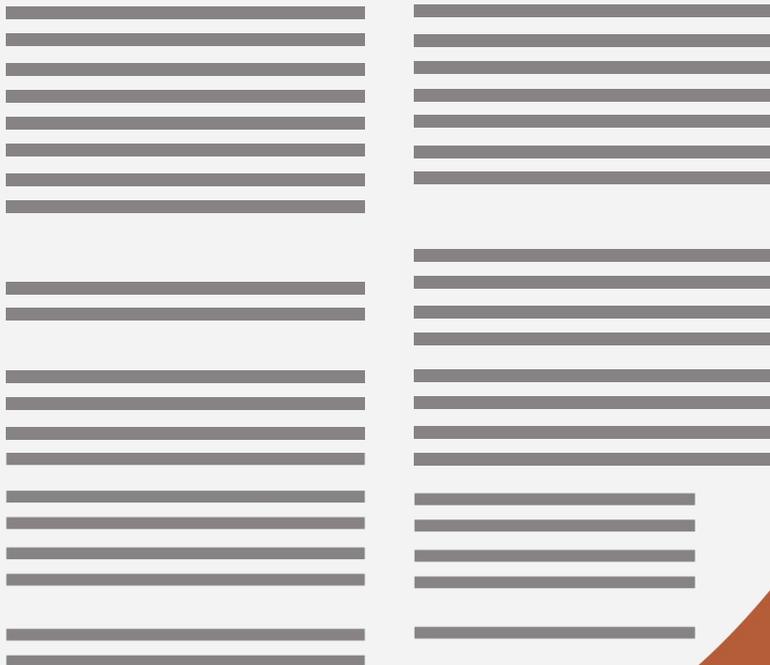
Se ofrecen servicios y apoyo adicional a las personas con discapacidades. 970.732.2327/99

**FIESTA DE LA CUADRA**  
y reunión de asoc. de habitantes

**ESTA NOCHE**

# Park Rules

## Reglas del parque



## ACRES DE HORSETOOTH

Una regla que los administradores del parque no pueden hacer es impedirle ni tomar represalias contra usted y sus vecinos si se organiza en una asociación de vecinos. ¡Mis vecinos y yo nos organizamos y ahora tenemos reuniones regulares sobre nuestro vecindario para hablar juntos sobre la comunidad! También organizamos cosas como fiestas de la cuadra.

**GERENTE DE TURNO**  
**555-4242**

**FUERA DEL HORARIO LABORAL**  
**555-1118**

City of Fort Collins Tariffes de agua, aguas residuales y aguas pluviales de Fort Collins Utilities (Sin cambios desde 2021-2022, INCLUYE PÍLOTA)						
Clasificación de clientes	Tariffes de agua			Tariffes de aguas residuales		
<b>Non-residencial</b>						
Vivienda unifamiliar	MC			MS	Carga base	
Comercio	MC			MS	Carga base	
<b>Con residuo residencial</b>						
Vivienda unifamiliar	MSD	Carga base y carga variable por mes		MSD	Carga base	Carga variable por mes (basado en WGA)
Doble	MSD			MSD		
Multifamiliar	MSD			MSD		
<b>Comercial</b>						
Temporada						
Uso en verano						
Uso en invierno						
Uso en invierno						
<b>Tamaño de residuo</b>						
3/4"	MSD			MSD		
1"	MSD			MSD		
1 1/2"	MSD			MSD		
2"	MSD			MSD		
3"	MSD			MSD		
4"	MSD			MSD		
6"	MSD			MSD		
8"	MSD			MSD		
12"	MSD			MSD		
<b>Tariffes de aguas pluviales</b>						
Residencial unifamiliar - primavera 12,000 (más cobrado hasta 10,000)						
Residencial unifamiliar - resto de 12,000 (más cobrado 10,000-10,000)						
Residencial de multifamiliar - WGA (MSD)						

1 En las tarifas anteriores se incluye un cargo PÍLOTA (cargo en lugar de impuestos) del 6%. No hay cargo PÍLOTA en aguas pluviales.  
2 Precios del proveedor de energía - Cantidad mensual promedio de agua facturada durante enero, febrero y marzo. La facturación mínima de WGA es de 3,000 galones por familia, unifamiliar y 4,000 galones por negocio, no incluye.  
3 Uso en verano - Agua facturada de mayo a agosto.  
4 Uso en invierno - Agua facturada de noviembre a abril.  
5 Nota:  
Las tarifas de agua anteriores no incluyen la evaluación del riesgo por acceso de agua por los clientes comerciales.  
Las tarifas de aguas residuales anteriores no incluyen las recargas comerciales por clientes de alta residencia.

**IQAP (Programa de Asistencia Calificada por Ingresos)**

Agua			Aguas residuales		
Código de tarifa	Carga base y variable por mes		Código de tarifa	Carga base	Carga variable por mes (basado en WGA)
MSD	\$14.00		MSD		
MSD (uso en verano y uso en invierno)	\$14.00		MSD		
	\$14.00		MSD		
	\$14.00		MSD		
	\$14.00		MSD		
	\$14.00		MSD		
	\$14.00		MSD		
	\$14.00		MSD		
	\$14.00		MSD		
	\$14.00		MSD		

## Derechos y responsabilidades de los habitantes

Los habitantes son responsables de pagar el alquiler a tiempo, tener su lote limpio y mantenido, y seguir las normas del parque establecidas por la administración, así como las leyes locales y estatales. Los habitantes son responsables de la conducta de cualquier persona que viva en su hogar, así como de sus invitados. Si desea que alguien se quede por un tiempo prolongado como invitado, o si desea alquilar su casa a otro inquilino, asegúrese de seguir las normas establecidas por la administración del parque.

Si usted es dueño de su casa rodante y planea venderla, asegúrese de cumplir con los requisitos de aviso para la administración del parque, así como decirle a cualquier comprador potencial que debe presentar una solicitud y recibir aprobación para el arrendamiento por el propietario antes de que pueda vivir en el parque.

### ¿Qué hago si creo que se violaron las leyes estatales o si una norma del parque es ilegal?

Colorado Poverty Law Project y Colorado Legal Services ofrecen asistencia y asesoramiento legales gratuitos. Visite [copovertylawproject.org](http://copovertylawproject.org) para obtener asesoramiento, representación legal o una consulta legal de 30 minutos.

### ¿Qué hago si creo que se violó el código de la Ciudad?

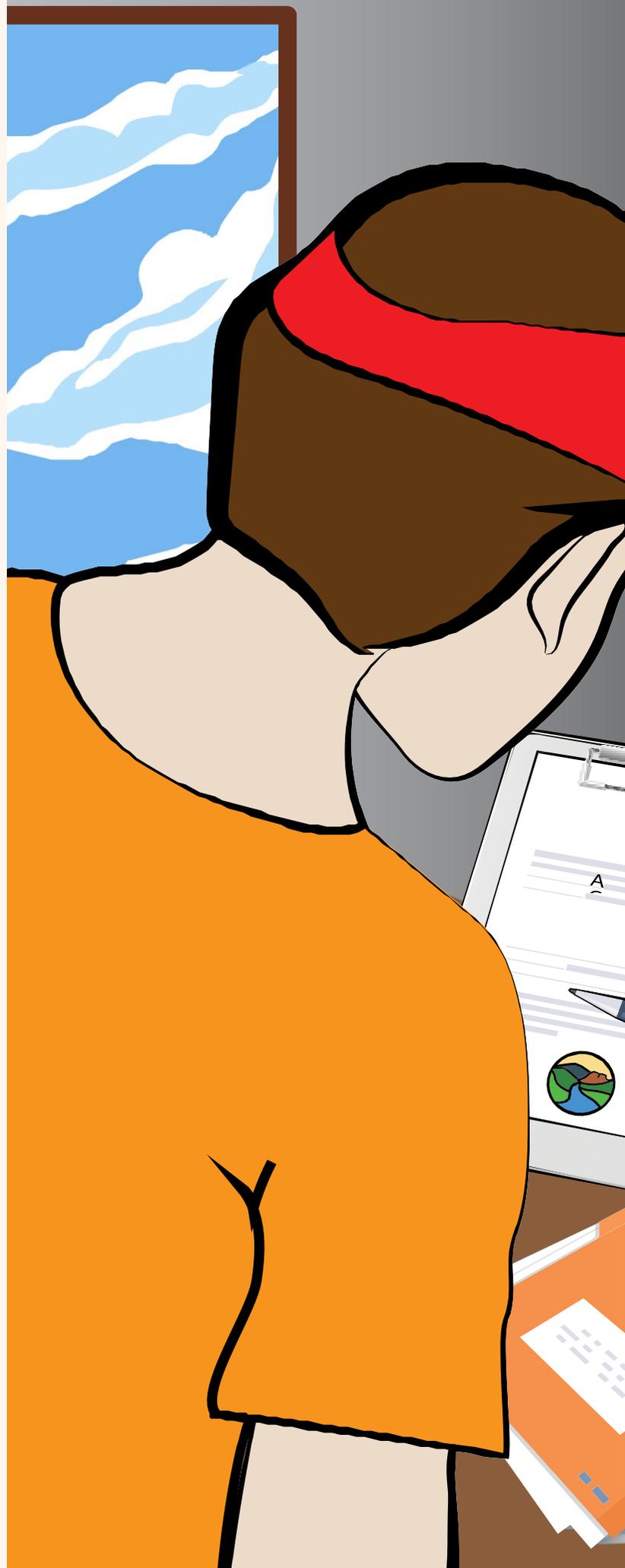
Para infracciones por molestias como basura, malezas o vehículos inoperables, llame a la línea directa de molestias al (970) 416-2200 durante el horario comercial (de 9 a.m. a 4 p.m. de lunes a viernes).

También puede enviar una solicitud a través de Access Fort Collins (siga el enlace para encontrar "Informes por molestias" en la lista de temas). Allí, verá las respuestas a las preguntas más frecuentes sobre muchos temas de molestias comunes. Para reportar una queja por molestias a través del sistema, seleccione el tema apropiado en Informes por molestias y luego envíe su solicitud.

Access Fort Collins también se puede utilizar para informar otros problemas o inquietudes que ocurren en los MHP.

Simplemente elija el tema "Vecindarios" y luego haga clic en Parques de casas rodantes.

Consulte la página 30 del Anexo para obtener más información sobre el informe por molestias.



Cuando sucede algo, como una interrupción del servicio de agua en nuestro parque o nuestro propietario necesita acceder a nuestro lote, se nos avisa de antemano.



Si nuestro propietario va a aumentar el alquiler, se nos avisa 60 días antes de que entre en vigencia. Si su propietario no cumple con una regulación, puede presentar una queja ante el estado.

# CONTRATO DE ARRENDAMIENTO

*No pagar el alquiler vencido de manera oportuna puede dar lugar a nuevos procedimientos de desahucio en su contra.*



Si su MHP está a la venta, es posible que pueda convertirlo en una comunidad propiedad de los habitantes.

Los propietarios tienen derecho a rescindir su contrato de arrendamiento debido a violaciones de las normas o la falta de pago del alquiler.

Si un propietario inicia el proceso de desahucio (aviso de subsanación o desalojo) por ley, usted tiene 90 días para solucionar cualquier problema y resolverlo.

## Proceso de desahucio y derechos

Si recibe una orden de citación y una demanda del tribunal por un desahucio que requiere que presente una respuesta o comparezca ante el tribunal, debe responder o comparecer. Si no responde o no comparece en la audiencia del tribunal, perderá el caso de desahucio por falta de comparecencia.

Es importante buscar asistencia legal si se enfrenta a una audiencia del tribunal. Hay varias opciones de apoyo y defensa legales si se enfrenta a un desahucio. Consulte la página 36 del Anexo para obtener una lista de los recursos disponibles para los inquilinos.

Si un juez falla a favor de un propietario y aprueba un desahucio, usted tiene entre 30 y 60 días para vender o trasladar su casa, dependiendo de si paga por adelantado el alquiler después de los primeros 30 días.

## Cierre o venta de la comunidad y comunidades de propiedad de los habitantes

Existe la posibilidad de que el parque de casas rodantes al que se muda sea vendido por el propietario actual. Si bien los propietarios pueden vender un MHP, existen leyes específicas que deben seguir y derechos otorgados a los inquilinos en esta situación.

- Los propietarios del MHP están obligados a avisar su intención de vender a todos los propietarios inquilinos y a la ciudad o condado donde se encuentra el parque.
- Dentro de los 14 días posteriores a la venta del parque, el propietario del MHP debe notificar a cada propietario inquilino, a cualquier asociación de propietarios, al municipio o condado donde se encuentra el parque y a la División de Vivienda de Colorado.
- Dentro de los 14 días posteriores a la intención de un propietario de un MHP de aceptar una oferta final e incondicional para la venta de la propiedad o la transferencia del parque a una nueva administración, debe avisar a cada propietario inquilino, a cualquier asociación de propietarios, al municipio o condado donde se encuentra el parque y a la División de Vivienda de Colorado.

Después de cada aviso anterior, el propietario del MHP debe dar a los propietarios inquilinos 120 días para hacer una oferta de compra del parque.

Las comunidades propiedad de habitantes (ROC) son una tendencia creciente que brinda a quienes viven en casas prefabricadas más control sobre las normas, las operaciones, el mantenimiento y el alquiler mensual del lote dentro de su vecindario.

Consulte la página 27 del Anexo para obtener más información sobre cómo formar una ROC.

Todos los años organizamos una gran fiesta de la cuadra para celebrar nuestro vecindario. También participamos en el Programa Adopte un Vecino de la Ciudad y usamos un subsidio de Servicios Vecinales para tener una noche de películas al aire libre.

# HORSETOOTH ACRES ANNUAL BLOCK PARTY



¡Nos cuidamos unos a otros, defendemos nuestros derechos y trabajamos juntos para que nuestro vecindario siga prosperando!



## Organización de su vecindario

Los Servicios Vecinales de la Ciudad pueden ayudar a brindar apoyo a los habitantes que deseen organizarse. La organización tiene muchos beneficios, entre ellos:

- Crear una voz efectiva y unificada para lograr un cambio en su comunidad.
- Potencial de una mejor comunicación y relación con la administración/propietarios del parque.
- Resolución colectiva de problemas para los asuntos del vecindario.
- Construir una red social: conocer a los vecinos, construir comunidad.
- Los habitantes están mejor preparados para convertirse en una comunidad propiedad de los habitantes si el MPH se pone a la venta.

Los habitantes del MHP tienen derecho a organizarse sin temor a represalias por parte de los propietarios/administradores del parque. Eso significa que los habitantes pueden organizar y participar en reuniones comunitarias, asociaciones y reuniones de vecinos y propietarios de viviendas, grupos de inquilinos, planificación y organización del vecindario.

La ciudad de Fort Collins tiene recursos para apoyar estas actividades. Si tiene interés en organizar su vecindario o desea obtener más información sobre el proceso, puede comunicarse con Servicios Vecinales enviando un correo electrónico a [NSPrograms@fcgov.com](mailto:NSPrograms@fcgov.com).

## ANEXO

### Normas y regulaciones

#### ADAPTACIÓN PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD Y ANIMALES DE SERVICIO

Las leyes federales de vivienda exigen que los propietarios del parque de casas rodantes permitan "adaptaciones razonables" que puedan ser necesarias para una persona con discapacidades.

Una "adaptación razonable" es un cambio, una excepción o un ajuste a una norma, política, práctica o servicio que puede ser necesario para que una persona con discapacidades tenga las mismas oportunidades de usar y disfrutar de una vivienda, incluidos los espacios públicos y de uso común.

En un parque de casas rodantes, es posible que los propietarios de viviendas con discapacidades que necesiten un cambio estructural en el exterior de su casa o lote que no esté permitido según las normas comunitarias generales tengan que solicitar adaptaciones razonables a los propietarios o administradores de la propiedad.

La administración de viviendas no está obligada a aprobar la adaptación solicitada, pero está legalmente obligada a participar en el proceso para encontrar adaptaciones que le sirvan a la persona.

Las personas con discapacidades pueden solicitar tener un animal de asistencia/servicio como una adaptación razonable a las restricciones del parque de casas rodantes. Un animal de asistencia/servicio es un animal que trabaja, brinda asistencia o realiza tareas en beneficio de una persona con una discapacidad, o que brinda apoyo emocional que alivia uno o más efectos identificados de la discapacidad de una persona. Un animal de asistencia/servicio no es una mascota.

Comuníquese con un abogado si tiene preguntas específicas sobre su discapacidad, la documentación que un propietario o administrador de una propiedad puede solicitar en relación con una discapacidad o alguna adaptación razonable, o sobre decisiones de los propietarios o administradores de la propiedad con respecto a una adaptación razonable.

#### ESTACIONAMIENTO Y CALLES

El tamaño y el tipo de vehículos permitidos en las calles privadas dentro del parque de casas rodantes y en el estacionamiento en la calle puede estar limitado por la administración del parque. La ciudad de Fort Collins no prohíbe el estacionamiento en la calle ni hace cumplir las normas privadas con respecto al estacionamiento en la calle.

Los límites de velocidad en las calles privadas dentro del parque de casas rodantes son establecidos y aplicados por la administración

del parque, no por la ciudad de Fort Collins ni los Servicios de Policía de Fort Collins.

Los vehículos estacionados no pueden bloquear ninguna entrada, incluidos los propietarios de viviendas o los buzones. Póngase en contacto con la administración de la propiedad o con el número que no es de emergencia de los Servicios de Policía (970-221-6540) para hacer cumplir la ley.

## ¿QUIÉN PUEDE VIVIR AQUÍ?

Un parque de casas rodantes puede tener ciertas normas que limitan quién puede vivir en una unidad, incluidas las restricciones en comunidades con restricciones de edad, como los parques de casas rodantes para mayores de 55 años.

Sin embargo, la ley federal impide las restricciones basadas en el estado familiar, la raza o la etnia, la nacionalidad, el género, la religión o la discapacidad.

La ley de Colorado también impide que se considere la condición migratoria en las normas de ocupación y que los propietarios soliciten la condición migratoria de cualquier habitante potencial o actual.

Los parques de casas rodantes pueden requerir el registro de todas las personas que viven en la casa rodante, incluidos los niños.

## APROBACIÓN DE LOS HABITANTES

Los propietarios o administradores de parques de casas rodantes pueden exigir una verificación de antecedentes, una verificación de crédito u otra evaluación de inquilinos para los habitantes de la casa rodante. Si no está claro el costo de una verificación de antecedentes o quién es responsable del pago, puede hablarlo por adelantado con el administrador de la propiedad.

Los administradores de propiedades pueden restringir a los habitantes que tienen condenas por delitos graves o que están registrados como agresores sexuales.

# Vivir en un MHP

## CONSEJOS DE MANTENIMIENTO ANUAL

- Revise su hogar todos los años para asegurarse de que esté nivelado. Las casas rodantes pueden asentarse con el tiempo. Si una casa rodante no está correctamente nivelada, puede causar varios problemas: por ejemplo, puertas y ventanas que no se cierran correctamente, grietas en las paredes y goteras.
- Los zócalos deben ser seguros para mantener alejados a los animales, pero deben tener una ventilación adecuada para que la humedad no dañe la casa con moho. Asegurarse de que los zócalos sean adecuados también protegerá las tuberías de agua en los meses más fríos para que no se congelen y se rompan.
- Repare cualquier gotera en el techo plano de una casa rodante lo más rápido posible. Los techos también deben volver a sellarse o recubrirse con regularidad.
- Esté atento a cualquier área del marco que parezca rayada o dañada, ya que esto puede provocar oxidación y corrosión. Retoque estos rayones con una pintura a base de asfalto o cromato de zinc de calidad.
- Revise el sellado alrededor de las rejillas de ventilación, ventanas y puertas para ver si hay grietas o descamación. Vuelva a sellar estas áreas según sea necesario.
- Si su casa prefabricada tiene revestimiento de vinilo, puede limpiarla con agua y detergente. En caso de moho, se puede utilizar una solución 1:3 de lejía de cloro y agua. Tenga cuidado, ya que mezclar lejía con otros productos químicos puede ser peligroso.
- Revise regularmente el sistema de canaletas para evitar daños en los cimientos y el techo. Las canaletas obstruidas pueden provocar daños por agua y fugas.
- Si las paredes interiores tienen revestimientos de vinilo, se pueden lavar con un detergente suave como Dawn. Para las manchas más persistentes, puedes usar un limpiador de alta resistencia.
- Si el sistema de calefacción de la casa tiene un filtro, asegúrese de cambiarlo o limpiarlo anualmente. Las rejillas de ventilación también se pueden limpiar con una aspiradora.

## ELECCIÓN DE UN PARQUE DE CASAS RODANTES: CIUDAD VS. GMA

La ubicación de su parque de casas rodantes es importante para sus derechos. Algunos parques tienen una dirección en Fort Collins, pero en realidad no están ubicados dentro de los límites de la Ciudad.

El Área de Administración del Crecimiento (GMA) es un área justo fuera de los límites de la Ciudad que probablemente se incorporará a los límites de la Ciudad algún día. Los parques dentro de los límites de la ciudad de Fort Collins siguen las leyes y los códigos de la ciudad, mientras que los parques de la GMA no.

Si bien algunos programas y beneficios de la Ciudad están disponibles para los habitantes de los parques de la GMA, muchos no lo están. Los parques que se encuentran fuera de los límites de la ciudad y de la GMA cumplen con las leyes del condado y los habitantes no reciben programas ni beneficios de la Ciudad.

## COMUNIDADES PROPIEDAD DE LOS HABITANTES (ROC)

Si bien es una tendencia creciente, la propiedad de los habitantes puede ser difícil de lograr por diversas razones:

1. El propietario actual de un MHP debe estar dispuesto a vender y un gran porcentaje de habitantes debe aceptar participar para formar la cooperativa y presentar una oferta competitiva.
2. En Colorado, los habitantes de un MHP y los socios de una ROC suelen tener un periodo limitado para organizarse y encontrar el financiamiento necesario.
3. Los MHP son vistos cada vez más como propiedades de inversión y tanto los habitantes como los socios de ROC a menudo deben competir contra grandes corporaciones y empresas de capital privado para comprar una comunidad.
4. Es posible que se necesiten ciertas características del parque para formar una ROC, como un número mínimo de unidades, altas tasas de propiedad de los habitantes y condiciones de infraestructura aceptables.

Si bien las ROC suelen estabilizar el alquiler a largo plazo, en el momento de la conversión puede haber un gran aumento único en los precios de alquiler.

### EL PROCESO DE CONVERTIRSE EN UNA ROC

1. Ya sea antes o durante una venta de MHP, los habitantes suelen recibir información y asistencia de organización sobre la propiedad de los habitantes, por lo que pueden entender las oportunidades y los desafíos. Thistle, un proveedor de asistencia técnica certificado en ROC USA, ha trabajado con los habitantes locales de MHP.
2. Si los habitantes deciden optar por ser propietarios, se debe formar una cooperativa y seleccionar una Junta Directiva provisional. La cooperativa de habitantes es la entidad que compra la propiedad. Por lo general, entre el 70% y el 80% de los habitantes deben aceptar participar. Tienen una cantidad de participación para ayudar a formar la cooperativa. El importe máximo de compra normalmente se limita a un máximo de \$1,000 por grupo familiar.
3. Se realiza la debida diligencia en todos los aspectos de la propiedad. Los escenarios financieros se revisan mientras la cooperativa y sus socios obtienen el financiamiento y presentan su oferta de compra al propietario del parque.
4. Si tiene éxito, la cooperativa pasa a ser la propietaria de la tierra y ayuda a administrar las operaciones, las normas y el alquiler de lotes en el futuro.
5. El proceso general para la propiedad de los habitantes generalmente demora entre 90 y 150 días. Si bien puede extenderse por más tiempo, la legislación reciente de Colorado solo exige un aviso de venta de 90 días como mínimo y la oportunidad de comprar.

## ADQUISICIÓN DE UNA CASA PREFABRICADA

La adquisición de una casa prefabricada representa una decisión financiera importante. Hay varias consideraciones importantes a tener en cuenta, tanto durante el proceso de compra como durante toda la vida útil de su casa.

- Las casas prefabricadas se consideran propiedad personal en lugar de bienes inmuebles, ya que no están adheridas permanentemente a la tierra. Como resultado, la mayoría de las opciones de financiación vienen en forma de préstamos personales que tienden a tener tasas de interés más altas y plazos de préstamo más cortos.
- A diferencia de las casas construidas de manera convencional, las unidades de vivienda prefabricadas tienden a depreciarse con el tiempo. La decisión de compra no debe basarse en la expectativa de que el valor de la unidad aumentará con el tiempo.
- Si bien es posible mudar una casa prefabricada, a menudo es difícil y costoso hacerlo. Dependiendo de la edad, el estado y el lugar donde se reubica una unidad, una mudanza costará un mínimo de varios miles de dólares. La adquisición de una unidad que se ha trasladado también puede descalificarlo para ciertos programas de financiación o asistencia para la compra.

### PROCESO DE FINANCIACIÓN

Al igual que las casas construidas en el sitio, es probable que la mayoría de las personas que compren una unidad prefabricada necesiten un préstamo como ayuda para financiar la compra. Si bien el proceso formal a menudo comienza con ponerse en contacto con un agente hipotecario o una institución crediticia para revisar sus antecedentes financieros y su elegibilidad para un préstamo, es útil investigar qué tipos de programas de educación y asistencia pueden estar disponibles incluso antes de comenzar el proceso. Puedes encontrar una colección de las organizaciones locales y estatales que brindan estos recursos desde la página web de asistencia para compradores de vivienda de Fort Collins en:

[fcgov.com/socialsustainability/hba](http://fcgov.com/socialsustainability/hba)

Una vez que comience a trabajar con un prestamista, este le solicitará información sobre la unidad y sus antecedentes financieros para determinar qué tipos de préstamos están disponibles. Por lo general, la financiación disponible es a través de préstamos personales, ya que la mayoría de las viviendas en una comunidad de viviendas prefabricadas no se colocan sobre una base permanente. Eso significa que la tasa de interés de un préstamo para una casa prefabricada será más alta que la que se anuncia para las viviendas construidas en el sitio. También es probable que se requiera un seguro durante todo el plazo del préstamo, ya que la mayoría de las unidades de casas prefabricadas pierden valor con el tiempo.

El cronograma del proceso de suscripción y cierre de un préstamo para una casa prefabricada suele tardar entre 30 y 60 días en completarse. Durante esta etapa, es importante completar una evaluación e inspección de la unidad que va a comprar. Asegúrese de contratar a un inspector familiarizado con la construcción de casas prefabricadas.

Al cierre, el vendedor proporcionará y firmará el título de la unidad de vivienda prefabricada. Las casas prefabricadas que no estén colocadas sobre una base permanente deben registrarse en el Departamento de Vehículos Motorizados. Puede encontrar más información sobre la transferencia y el registro del título de la unidad en: [dmv.colorado.gov/manufactured-homes](http://dmv.colorado.gov/manufactured-homes)

## DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DE LOS SERVICIOS PÚBLICOS DE AGUA

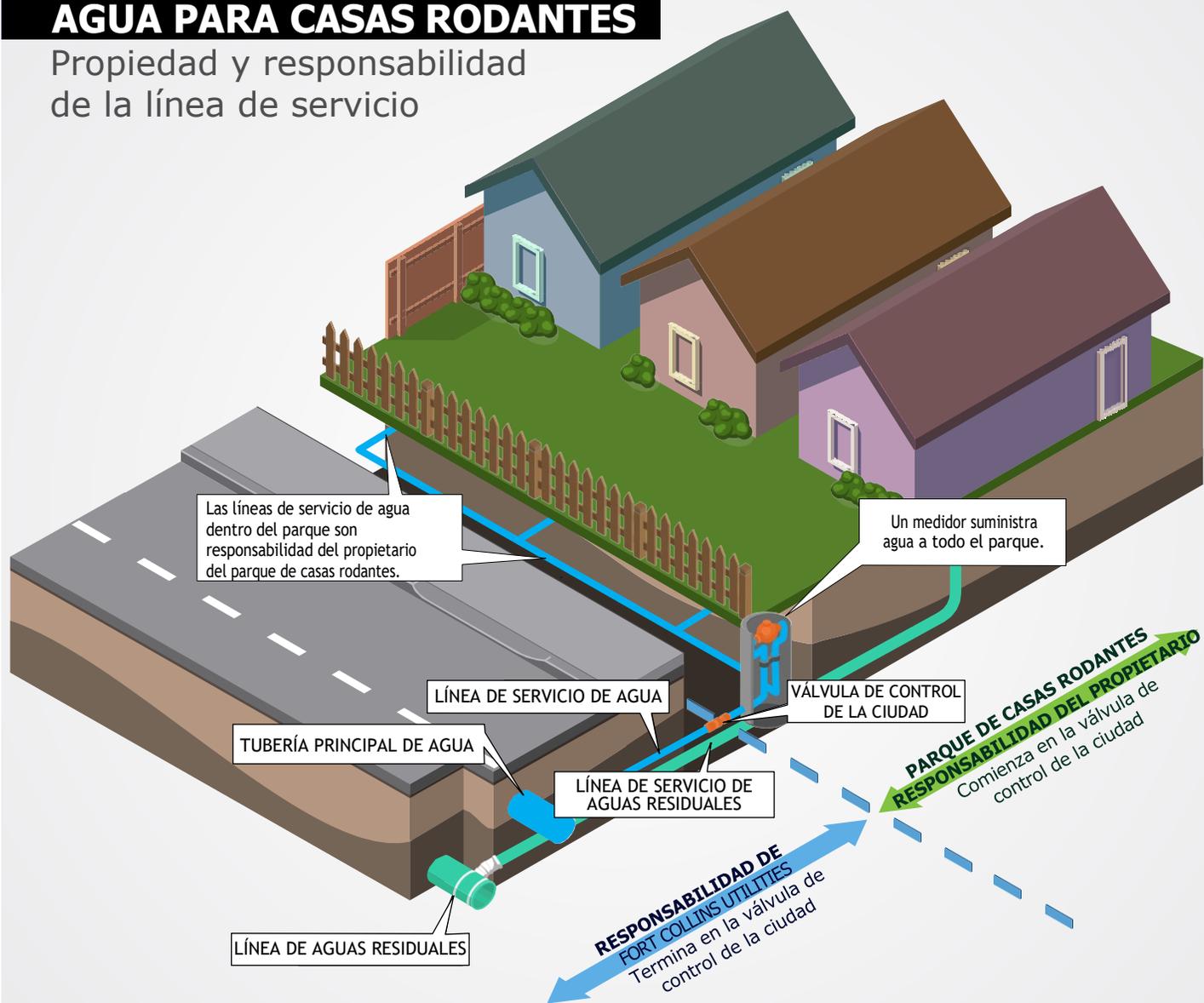
Si su vecindario recibe agua de Fort Collins Utilities, Utilities le entrega agua a través de la tubería principal de agua. Como se ve en esta ilustración, el agua y las aguas residuales se trasladan hacia y desde el parque de casas rodantes a través de líneas de servicio, de las cuales Utilities es responsable hasta la válvula de control.

A partir de ese momento, los propietarios del parque de casas rodantes asumen la responsabilidad de las líneas de servicio en todo el parque. Comuníquese con la administración del parque de casas rodantes o con el operador si tienes preguntas sobre la calidad del agua. Para encontrar la información de contacto, ingrese en:

[environmentaljustice.colostate.edu/water-justice](http://environmentaljustice.colostate.edu/water-justice)

### AGUA PARA CASAS RODANTES

Propiedad y responsabilidad de la línea de servicio



# Recursos

## RECURSOS DE SERVICIOS VECINALES

### PEQUEÑAS SUBVENCIONES DE SERVICIOS VECINALES

Para apoyar la construcción de comunidades y las conexiones con los vecinos, el Departamento de Servicios Vecinales de la ciudad de Fort Collins ofrece un programa de pequeñas subvenciones de 2 a 3 veces al año. En cada oportunidad, nos centramos en temas como la resiliencia, la sostenibilidad o la comunidad. Se han financiado proyectos que incluyen la limpieza de basura, noches de cine al aire libre, instalaciones de letreros y talleres de bicicletas. Los solicitantes seleccionados pueden recibir hasta \$1,000 para sus proyectos.

[fcgov.com/neighborhoodservices/grants](http://fcgov.com/neighborhoodservices/grants)

### SERVICIOS DE MEDIACIÓN

La Ciudad ofrece un Programa de Mediación Comunitaria gratuito y confidencial para ayudar a los habitantes de Fort Collins en conflicto. La mediación es un proceso de resolución de disputas que es una alternativa a contratar abogados, acudir a los tribunales, llamar a las agencias policiales o permitir que el conflicto se agrave. El programa ofrece un equipo de mediadores voluntarios capacitados profesionalmente para guiar el proceso y ayudar a las personas a resolver el conflicto de manera civil y respetuosa.

[fcgov.com/mediation](http://fcgov.com/mediation)

### NOCHE VECINAL

Como parte de un programa nacional, los vecinos de Fort Collins salen a este evento anual para conectarse con su comunidad organizando "fiestas con un propósito", que combinan eventos sociales llenos de diversión, como fiestas en la cuadra y eventos sociales de helados, con actividades educativas o de servicio comunitario. Los anfitriones de Noches vecinales pueden solicitar visitas a su evento del Concejo Municipal, los Servicios de Policía, la Autoridad de Bomberos de Poudre y el personal de la Ciudad.

[fcgov.com/neighborhoodnightout](http://fcgov.com/neighborhoodnightout)

### MANUAL PARA PROPIETARIOS/INQUILINOS

Con la intención de proporcionar un resumen de los estatutos estatales y las ordenanzas locales, esta práctica guía ayudará a informar a los propietarios e inquilinos de Fort Collins sobre muchos de los derechos y responsabilidades que cada uno tiene en virtud de un contrato legalmente vinculante. La información que contiene este manual no constituye asesoramiento legal.

[fcgov.com/landlords](http://fcgov.com/landlords)

### ACCESS FORT COLLINS

La ciudad de Fort Collins ha desarrollado Access Fort Collins como una manera fácil de enviar sus preguntas, solicitudes de servicio y comentarios directamente al personal.

Siga el enlace que aparece a continuación para encontrar "Informes por molestias" en la lista de temas. Allí, verá las respuestas a las preguntas más frecuentes sobre muchos temas de molestias comunes. Para reportar una queja por molestias a través del sistema, seleccione el tema apropiado en Informes por molestias y luego envíe su solicitud.

Al utilizar Access Fort Collins, los ciudadanos pueden estar seguros de que su problema se informará al departamento correspondiente.

También puede llamar a la línea directa de molestias al 970-416-2200 durante el horario laboral (de 9 a.m. a 4 p.m. de lunes a viernes).

[fcgov.com/nuisance](http://fcgov.com/nuisance)

## RECURSOS COMUNITARIOS: NECESIDADES BÁSICAS

### ALIMENTOS

#### CATHOLIC CHARITIES

- 📞 970-484-5010
- 📍 469 Linden Center Dr.

##### Servicios

- Albergue
- Cocina (3 comidas al día)

#### BANCO DE COMIDA DEL CONDADO DE LARIMER

- 📞 970-493-4477
- ✉️ [foodbanklarimer.org](mailto:foodbanklarimer.org)
- 📍 1301 Blue Spruce Dr.

##### Servicios

- Despensa de alimentos frescos (gratis)  
De martes a sábado 10 a.m. – 3 p.m.

#### DISTRITO ESCOLAR DE POUDBRE

##### Servicios

- Comidas gratis para sus alumnos

### ROPA/ASEO PERSONAL

#### FORT COLLINS RESCUE MISSION

- 📞 970-568-9803
- 📍 316 Jefferson St.

##### Servicios

- Ropa y objetos de aseo gratuitos
- Albergue
- Alimentos

#### HOMEWARD ALLIANCE

- 📞 970-658-9878
- 📍 242 Conifer St.

##### Servicios

- Ropa y objetos de aseo gratuitos
- Albergue
- Servicio de lavandería móvil

#### HUNGER FREE COLORADO

- 📞 855-855-4626 (línea directa)
- ✉️ [hungerfreecolorado.org](http://hungerfreecolorado.org)

##### Servicios

- Ayuda para navegar programas de comida
- Ayuda para solicitar el SNAP (cupones de comida)

#### SALVATION ARMY

- 📞 970-207-4472
- 📍 3901 South Mason St.

##### Servicios

- Despensa de alimentos frescos (gratis, pero necesita registrarse) de lunes a viernes de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.
- Programa de comidas

#### CENTRO DE RECURSOS SERVE 6.8

- 📞 970-449-5401
- 📍 1239 East Drake Rd.

##### Servicios

- Mercado de comida fresca (gratis)

#### JUNIOR LEAGUE CAREER CLOSET

- 📞 970-482-0594
- 📍 2900 South College Ave.  
(Edificio Waypoint Bank)

## ACCESO A INTERNET

### BIBLIOTECA PÚBLICA DE POUVRE RIVER

 970-221-6740

 201 Peterson St.

#### Servicios

- Acceso a computadoras
- Préstamo para computadoras portátiles
- Préstamos de puntos de acceso WiFi
- Acceso a Internet

### DISTRITO ESCOLAR DE POUVRE

#### Servicios

- Préstamo de puntos de acceso WiFi para estudiantes

### BIBLIOTECA HARMONY

 970-221-6740

 4616 South Shields St.

#### Servicios

- Préstamo de puntos de acceso WiFi para estudiantes

## RECURSOS COMUNITARIOS: ESTABILIDAD FINANCIERA

### APOYO PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

#### CENTRO DE DESARROLLO PARA PEQUEÑOS NEGOCIOS (SBDC)

 970-204-8600

 4616 S Shields St.

#### Servicios

- Consulta gratuita
- Capacitación
- Conexión a otros recursos

#### OFICINA DE SALUD ECONÓMICA DE LA CIUDAD DE FORT COLLINS

 970-416-4349

 222 Laporte Ave. Fort Collins

#### Servicios

- Conexión a otros recursos

## DESEMPLEO

#### CENTRO DE DESARROLLO DE LA FUERZA LABORAL DEL CONDADO DE LARIMER

 970-498-6649

 200 W Oak St. Fort Collins

#### Servicios

Casos de desempleo

#### CENTRO MULTICULTURAL PARA NEGOCIOS Y EMPRESARIOS (MBEC)

 [fcgov.com/business/mbec](http://fcgov.com/business/mbec)

#### Servicios

- Planeación de negocios
- Navegación de licencias
- Fundamentos del marketing digital
- Sesiones de capacitación en contabilidad y financiación empresarial en asociación con el SBDC de Larimer y la Cámara de Comercio Latina del Norte de Colorado

#### OFICINA ESTATAL DE DESEMPLEO

 303-318-8000

 633 17th Street, Suite 201  
Denver

#### Servicios

Casos de desempleo

**DEPARTAMENTO DE SALUD DEL CONDADO DE LARIMER**

 970-498-6700

 1525 Blue Spruce Dr, Fort Collins

**Servicios**

- Pruebas, vacunas e información de COVID

**PLANIFICACIÓN FAMILIAR**

 970-493-0281

 825 South Shields St., Fort Collins

**Servicios**

- Métodos anticonceptivos
- Pruebas de enfermedades de transmisión sexual (ETS)
- Cuidados médicos para mujeres

**SUMMIT STONE HEALTH PARTNERS**

 970-494-4200

 1217 Riverside Ave, Fort Collins

**Servicios**

- Crisis de conducta
- Apoyo para colegas y familiares

**LA COCINA**

 970-232-0740

 116 East Oak St., Fort Collins

**Servicios**

- Terapia en español
- Recuperación tras trauma
- Evaluación forense para inmigrantes en detención
- Terapia de familia

## RECURSOS COMUNITARIOS: VIVIENDA

### PREVENCIÓN DEL DESAHUCIO Y SERVICIOS PÚBLICOS

#### FAMILY HOUSING NETWORK

 970-484-3342

 1606 S Lemay #103, Fort Collins

##### **Servicios**

Gestión de casos

Centro de día

Albergue nocturno

#### CATHOLIC CHARITIES

 970-484-5010

 469 Linden Center Dr. Fort Collins

##### **Servicios**

Albergue

Cocina (3 comidas al día)

Ayuda con el pago de facturas de Xcel,  
City of Fort Collins y Poudre Valley REA

#### HOMEWARD ALLIANCE

 970-658-9878

 242 Conifer St., Fort Collins

##### **Servicios**

Ropa y objetos de aseo gratuitos

Albergue

Servicio de lavandería móvil

### AYUDA PARA PAGAR EL ALQUILER/ LA HIPOTECA

#### ISAAC

 970-484-5010

 469 Linden Center Dr., Fort Collins

##### **Servicios**

Asistencia para el pago del alquiler

#### NEIGHBOR TO NEIGHBOR

 970-484-7498

 1550 Blue Spruce Dr., Fort Collins

##### **Servicios**

Asistencia para el pago del alquiler

Educación para compradores de vivienda

Asistencia para la búsqueda de vivienda

#### SERVICIOS PÚBLICOS ASEQUIBLES DE LA CIUDAD DE FORT COLLINS

 970-212-2900

 222 Laporte Ave., Fort Collins

##### **Servicios**

Facturas vencidas de electricidad y agua

#### COLORADO LEGAL SERVICES

 970-493-2891

 211 W. Magnolia St, Fort Collins

##### **Servicios**

Ayuda con órdenes de desahucio

#### LA FAMILIA/THE FAMILY CENTER

 970-221-1615

 309 Hickory St., Ste 5, Fort Collins

##### **Servicios**

Ayuda con pagos de las facturas de calefacción,  
propano, gas o energía

#### SALVATION ARMY

 970-207-4472

 3901 S. Mason St., Fort Collins

##### **Servicios**

Ayuda con el pago de facturas de Xcel, City of Fort  
Collins y Poudre Valley REA

Para obtener recursos adicionales que no figuran aquí, comuníquese con United Way of Larimer County 2-1-1  
Llame al 211 o 970-407-7066 o ingrese en [211colorado.org](http://211colorado.org)

## RECURSOS COMUNITARIOS: INMIGRACIÓN

### ALIANZA NORCO

☎ 970-703-3945  
📍 116 E. Oak St., Fort Collins

#### **Servicios**

Ayuda y orientación para obtener licencias de conducir  
Talleres sobre ciudadanía y DACA e información sobre abogados

### FUERZA LATINA

☎ 970-472-1501

#### **Servicios**

Talleres y paquetes de "Conozca sus derechos"  
Talleres de DACA

### KIM MEDINA

☎ 970-388-3332  
📍 308 Cherry St., Fort Collins

#### **Servicios**

Abogada de inmigración

### COALICIÓN DE DERECHOS DE LOS INMIGRANTES DE COLORADO

☎ 303-922-3344  
📍 710 11th Ave. Suite E-304, Greeley

#### **Servicios**

Servicios de ciudadanía y naturalización  
Licencias de conducir SB 251  
Defensa de los derechos de los inmigrantes

## RECURSOS COMUNITARIOS ADICIONALES Y NÚMEROS DE EMERGENCIA

### EMERGENCIAS (POLICÍA Y BOMBEROS)

911

### NO EMERGENCIAS

Policía de la CSU..... 491-6425  
Servicios de policía de Fort Collins..... 221-6540  
Sheriff del condado de Larimer ..... 498-5100  
Línea directa de la ciudad de Fort Collins para informar molestias ..... 416-2200

### REGÍSTRESE PARA RECIBIR ALERTAS DE EMERGENCIA

nocoalert.org o mande un mensaje de texto con la palabra "NOCOALERT" al 888-777

### CENTRO DE TOXICOLOGÍA

1-800-222-1222

### INTERVENCIÓN ANTE SUICIDIO/CRISIS

SummitStone Health Partners .....494-4200  
Línea directa nacional para la prevención del suicidio/  
Línea para veteranos en crisis..... 1-800-273-8255

### ABUSO/MALTRATO INFANTIL

Protección infantil ..... 498-6990 o 1-844-264-5437  
ChildSafe (asesoramiento psicológico) .....472-4133

### VIOLENCIA DOMÉSTICA/ABUSO SEXUAL

Crossroads Safehouse .....482-3502  
Línea directa de defensa de las víctimas de la CSU ..... 492-4242  
SAVA (Defensores de las víctimas de abuso sexual) ..... 472-4200

### HOSPITALES Y CENTROS MÉDICOS

Banner Fort Collins Medical Center .....821-4000  
Salud Family Health Center ..... 484-0999  
UCHealth..... 495-7000

### ALBERGUES DE EMERGENCIA

Albergue de Catholic Charities..... 484-5010  
Refugio de Fort Collins Rescue Mission 227-4302  
Murphy Center for Hope (centro de día) 494-9940

### SERVICIOS PARA PERSONAS MAYORES

Aspen Club ..... 495-8560  
Elderhaus ..... 221-0406  
Oficina de Envejecimiento del Condado de Larimer ..... 498-7750  
Volunteers of America..... 472-9630

## PROGRAMAS DE DESCUENTO, REEMBOLSOS Y SERVICIOS

<p><b>Dial-A-Ride</b>  <a href="http://www.ridetransfort.com/schedules/dial-a-ride">www.ridetransfort.com/schedules/dial-a-ride</a>                      Necesidades médicas o de accesibilidad</p>	<p>Dial-A-Ride es un servicio de paratransito puerta a puerta para personas que, debido a una discapacidad, no pueden usar Transfort.</p>
<p><b>Visitas al sitio de protección contra inundaciones y drenaje</b>                      Propietarios, empresas/organizaciones sin fines de lucro</p>	<p>Visitas gratuitas al sitio para ayudar a los propietarios con problemas de drenaje y protección contra inundaciones. El personal ofrece sugerencias sobre formas de mejorar el drenaje y cómo proteger la propiedad de daños por inundaciones. Llame al 970-221-6700 para obtener más información.</p>
<p><b>Limpieza de otoño</b>  <a href="http://ocl.colostate.edu/fall-clean-up">ocl.colostate.edu/fall-clean-up</a>                      Ingresos elegibles, personas mayores, necesidades médicas o de accesibilidad</p>	<p>Programa patrocinado por CSU: Limpieza de otoño es un programa anual en el que estudiantes y personal de CSU ayudan a los vecinos calificados de Fort Collins con trabajo de jardín al aire libre. Normalmente programado para octubre/noviembre.</p>
<p><b>Evaluación gratuita de la eficiencia del hogar</b>  <a href="http://larimer.gov/ewd/lccc/energy">larimer.gov/ewd/lccc/energy</a>                      Adultos, clientes de servicios públicos</p>	<p>El Cuerpo de Conservación del Condado de Larimer (LCCC) se ha asociado con Fort Collins Utilities para ofrecer servicios y productos a los habitantes calificados con el fin de mejorar la eficiencia de su hogar sin costo adicional.</p>
<p><b>Evaluaciones gratuitas de la calidad del aire interior</b>  <a href="http://fcgov.com/healthyhomes/">fcgov.com/healthyhomes/</a>                      Inquilinos, propietarios, adultos</p>	<p>Las evaluaciones gratuitas de la calidad del aire interior son realizadas por personas certificadas y educadores para ayudar a las familias a garantizar y mejorar la calidad del aire de sus hogares. Incluye un kit de prueba de radón gratuito.</p>
<p><b>Reembolso de impuestos sobre las ventas de comestibles</b>  <a href="http://fcgov.com/rebate/">fcgov.com/rebate/</a>                      Niños, ingresos elegibles, adultos</p>	<p>Los habitantes que califiquen recibirán un reembolso por el impuesto a las ventas pagado por alimentos durante el año anterior. Los solicitantes aprobados pueden recibir hasta \$56 por persona en su hogar.</p>
<p><b>Auditoría y mejoras de eficiencia del hogar</b>  <a href="http://fcgov.com/home-efficiency">fcgov.com/home-efficiency</a>                      Propietarios, adultos, clientes de servicios públicos</p>	<p>Reduzca costos y aumente la comodidad de su hogar. Un auditor calificado de Efficiency Works inspeccionará su hogar, instalará dispositivos de energía limitada y ahorro de agua, y proporcionará una lista priorizada de recomendaciones. Un asesor energético le ayudará a seleccionar un contratista y le comentará sobre los descuentos.</p>
<p><b>Asistencia para compradores de vivienda</b>  <a href="http://fcgov.com/socialsustainability/hba.php">fcgov.com/socialsustainability/hba.php</a>                      Ingresos elegibles, adultos</p>	<p>La Asistencia para compradores de vivienda (HBA) está diseñada para ayudar a cubrir una parte del pago inicial requerido y los costos de cierre para los compradores que no han tenido un título de una casa en los últimos tres años.</p>
<p><b>Descuento para cortadoras de césped y equipos de jardinería</b>  <a href="http://fcgov.com/lawnmower">fcgov.com/lawnmower</a>                      Inquilinos, propietarios, adultos</p>	<p>Este programa ofrece descuentos en la compra de equipos elegibles para alentar a los habitantes de Fort Collins a reemplazar las cortadoras de césped a gasolina y equipos de jardinería con alternativas más limpias.</p>
<p><b>Kits de prueba de radón de bajo costo</b>  <a href="http://fcgov.com/airquality/radon.php">fcgov.com/airquality/radon.php</a>                      Inquilinos, propietarios, adultos, empresas/organizaciones sin fines de lucro</p>	<p>La ciudad de Fort Collins ofrece kits de prueba de radón a una tarifa con descuento de \$5 para kits a corto plazo y \$18 para kits a largo plazo. Disponible en el Centro para Personas Mayores o en el Centro de Revisión de Desarrollo de Fort Collins.</p>

<p><b>Programa de asistencia médica</b>  <a href="http://fcgov.com/utilities/residential/rates/electric/medical-assistance">fcgov.com/utilities/residential/rates/electric/medical-assistance</a>  Ingresos elegibles, necesidades médicas o de accesibilidad, clientes de servicios públicos</p>	<p>Los hogares calificados que requieren equipo eléctrico médicamente necesario o aire acondicionado pueden recibir un descuento en la factura de servicios públicos.</p>
<p><b>Subvenciones para el vecindario</b>  <a href="http://fcgov.com/neighborhoodservices/grants">fcgov.com/neighborhoodservices/grants</a>  Inquilinos, propietarios, adultos</p>	<p>Se otorgarán subvenciones para el vecindario de entre \$25 y \$500 para eventos que fomenten actividades con vecinos positivas. Las subvenciones se otorgarán tres veces durante todo el año.</p>
<p><b>Asistencia para el pago de servicios públicos</b>  <a href="http://fcgov.com/paf">fcgov.com/paf</a>  Ingresos elegibles, adultos, clientes de servicios públicos</p>	<p>Obtenga ayuda financiera para pagar su factura de servicios públicos si está vencida. Se puede recibir asistencia una vez al año.</p>
<p><b>Descuento en los impuestos sobre la propiedad o el alquiler</b>  <a href="http://fcgov.com/rebate/property">fcgov.com/rebate/property</a>  Ingresos elegibles, inquilinos, propietarios</p>	<p>Los inquilinos que califiquen recibirán un descuento equivalente al 1.44% del pago total de alquiler realizado en 2014. Solo es elegible la parte del alquiler que pagó usted personalmente. A los propietarios se les descontará el monto del impuesto recaudado por la Ciudad para el año anterior.</p>
<p><b>Oportunidades de recreación adaptativa</b>  <a href="http://fcgov.com/aro/">fcgov.com/aro/</a>  Necesidades médicas o de accesibilidad</p>	<p>Las oportunidades de recreación adaptativa brindan igualdad de oportunidades para coordinar con especialistas terapéuticos con licencia para determinar los programas de recreación que se adapten a sus necesidades.</p>
<p><b>Programa de tarifa reducida</b>  <a href="http://fcgov.com/recreation/reducedfeeprogram">fcgov.com/recreation/reducedfeeprogram</a>  Ingresos elegibles</p>	<p>El programa de tarifa reducida ofrece descuentos en el registro de clases y tarifas de instalaciones para personas que demuestren necesidad económica.</p>
<p><b>Santa Cops</b>  <a href="http://fcgov.com/police/santa-cops.php">fcgov.com/police/santa-cops.php</a>  Niños</p>	<p>Santa Cops es un programa de alcance para las fiestas diseñado para brindar interacción positiva entre las personas encargadas de hacer cumplir la ley y los niños en el condado de Larimer.</p>
<p><b>Reembolsos solares</b>  <a href="http://fcgov.com/solar-rebates">fcgov.com/solar-rebates</a>  Propietarios, clientes de servicios públicos</p>	<p>Reciba un descuento por la instalación de un nuevo sistema fotovoltaico y descuentos en su factura por la electricidad.</p>
<p><b>Viajes gratis de Transfort</b>  <a href="http://ridetransfort.com/fares-passes/fares-passes">ridetransfort.com/fares-passes/fares-passes</a>  Niños, estudiantes</p>	<p>A partir de 2020, Transfort es de uso gratuito para todos.</p>
<p><b>Programa de incentivos Xeriscape</b>  <a href="http://fcgov.com/xeriscape-design">fcgov.com/xeriscape-design</a>  Propietarios, clientes de servicios públicos</p>	<p>El programa de incentivos Xeriscape incluye talleres educativos gratuitos y recursos en línea para ayudar a los habitantes a crear un atractivo paisaje que utilice menos agua. Los clientes elegibles de Fort Collins Utilities pueden recibir un descuento de 75¢ por pie cuadrado.</p>
<p><b>Academia de policía juvenil</b>  <a href="http://fcgov.com/police/explore">fcgov.com/police/explore</a>  Niños, estudiantes</p>	<p>La Academia de Policía Juvenil es un campamento de 5 días para que los estudiantes de secundaria los introduzcan en el trabajo policial.</p>



For <sup>f</sup> Co ns